

“I don't know”と自己表現

柴田正良 金沢大学副学長

新入生のみなさん、入学おめでとうございます。

ある外国人の学長がみなさんと同じように大学の新生だった頃、別の大学の学長だった父親に、こう聞いてみたそうです。「いままでで一番難しかった答えは何?」。「I don't know」。「えっ、お父さんは何でも知っていたの?」。「いや、そうじゃない。答えるのに一番難しいのは、自分の知らないことをはっきり「知らない」と言うことなんだ」。

「無知の知」という、この本質的にソクラテス的な態度は、私たちが年を重ね、知識を増やしていけばいくほど、素直に維持することができなくなるものです。恥への恐れや見栄や過信が、知らず知らずのうちに自分たちの眼を曇らせ、知らないことを「知っている」と思い込ませ、「真の知」の獲得を妨げてしまうのです。ですから、大学に入ってまずみなさんに求められるのは、この知の「自己欺瞞」とでも言うべきものを振り払うことです。そして、自分が本

当に知っているのは何かということに、真摯に向き合うことです。

金沢大学は、卒業・修了時のみなさんに保証する知識や能力を、平成26年度に「金沢大学〈グローバル〉スタンダード (KUGS)」(学士課程版・大学院課程版)として決めました。今回は、両課程に共通する5つのスタンダードのうち、第3のものについて述べましょう。それは「考え・価値観を表現する」というスタンダードです。これが言わんとしているのは、「論理的構成力や言語表現力を駆使して概念やアイデアを明確に表現し、かつ自己の感性や価値観を的確に他者に伝える能力」のことです。

真偽のほどは定かではありませんが、かつてフランス人のある学者は、「フランス語は世界で一番優れている。なぜなら考えたとおりに言葉が並んでいるから」、と自慢したそうです。しかし、きっとどの国の言葉も、それを話す人にとってはそう感じられることでしょう。それでは私たちの「考え」は、いつもそんなに自分にとって「自明」なのでしょう。残念ながらそうではないということを、私たちは、言葉を選んで文章を創る際の苦しみから痛いほど

知っています。さっと頭に浮かんだアイデアやイメージは、実は、言語によって表現することによってしか普通は明確にはなりません。ましてや他人に説明するときには、さらに表現相互が論理的に組み立てられていなければ、他人は理解してくれません。

しかし、言葉や表現は、たんにある規則に従って生み出され解釈されるだけの存在でもありません。その背後には、豊かで複雑な感性や価値観が潜んでいます。いやそれどころか、私たちは、自己の奥にある感性や価値観を他者に伝え、本当の自分を表現したい、という本質的欲求をもつからこそ人間なのです。私たちは、自らを表現しないではいられない…

みなさんが、これから金沢大学の「学び」によって、その自己表現をさらに洗練させることを願っています。

“I don’t know” and Self-Expression

Masayoshi SHIBATA

Vice President at Kanazawa University

1st April, 2016

Welcome, new students of Kanazawa University!

Back when a non-Japanese president of a university entered a university as a freshman like you, he asked the following question of his father, who was also a president of a different university at that time. “What was the most difficult answer you ever had to give?” His father replied, “I don’t know.” “What?” the son responded. “You did know anything?” “That’s not what I mean,” his father corrected him. “The most difficult thing for us to say is to answer clearly “I don’t know” about what we don’t know.”

“I should know exactly what I don’t know”, this essentially Socratic attitude becomes increasingly harder to honestly hold as we grow older, and gain more and more knowledge. We are afraid of looking stupid, we try to show off, we get overconfident, so that we unconsciously cloud our own vision to the point that we believe that we know things we actually don’t know. That stands in the way of getting true knowledge. This is why I recommend you, as new university students, not to deceive yourselves with this kind of false knowing. Ask yourself sincerely what you truly know for sure.

Our university set forth Kanazawa University “Global” Standard (KUGS) in the 2014 academic year to outline the knowledge and skills that it promises to give you upon finishing undergraduate or graduate school, so there are two versions, one for undergraduate and the other for graduate students. I’d like to take this opportunity to talk about the 3rd standard of 5 standards included in both of these versions. This 3rd standard is “express thoughts and values.” This means “an ability to express your own concepts and ideas clearly by making full use of linguistic expressions and logical construction, and also to convey your feelings and values accurately to other people”.

It’s not clear whether this is true or not, but supposedly a certain French scholar once bragged about his mother tongue, “French is the best language in the world because the words line up just the way we think even when we think anything.” But actually, any language in the world probably seems that way to the people who speak it. Then, is our “thought” always so “clear” to ourselves? Unfortunately, we are all made painfully aware that isn’t the case by the struggles of choosing our words carefully to elaborate sentences appropriately. Ideas and images that pop up suddenly in our mind typically aren’t clear at all until we’ve expressed them in words. Moreover, when we’re explaining them to others, they wouldn’t be fully realized if each piece of their expressions hadn’t put together in a logical way.

However, words and expressions are not created and interpreted merely according to a set of rules. The complex cluster of values and rich emotions of the speaker or writer lurks beneath the surface of the expressions. More than that, we all have a

fundamental desire to share our deep-seated feelings and values with others, and to express our true selves to them. This is just the reason why we are human beings. We have a fundamental need for expressing ourselves...

I hope that all of you will refine your self-expression further through your “active learnings” here at Kanazawa University.

